



# PEZONERAS DE CONTACTO LANSINOH®

## E INSTRUCCIONES DE USO

Las Pezoneras de Contacto Lansinoh® pueden ser una solución eficaz a corto plazo para mantener la lactancia cuando se da alguna de las siguientes circunstancias:

- la succión o el agarre del bebé se ven afectados por un frenillo lingual/labial, prematuridad, enfermedad o bajo peso
- sus pezones son cortos, planos o están invertidos
- le duelen los pezones o sus pechos están congestionados
- subida hiperactiva de la leche

Las pezoneras le permiten continuar dando el pecho mientras estos problemas de agarre a corto plazo se abordan y resuelven. Solo debe usar pezoneras hasta que la situación se corrija, por lo que es importante identificar la causa subyacente del problema de lactancia. Si ve reducida la cantidad de leche que produce, es posible que un sacaleches le ayude a incrementar la producción.

**ADVERTENCIA!** Debe usar pezoneras bajo la supervisión de un experto en lactancia. No se debe confiar en su uso a largo plazo. Las pezoneras no han de usarse durante la primera semana tras el nacimiento, a no ser que un profesional de la lactancia se lo indique, ya que su uso puede afectar al suministro de leche. Asegúrese de que la pezonaera se ajusta bien para garantizar una buena transferencia de la leche y evitar daños en el pezón. Mantenga las pezoneras fuera del alcance de los niños cuando no se uses.

## LIMPIEZA Y CUIDADOS

Siga estas indicaciones a menos que un profesional de la salud establezca otra cosa.

- Antes del primer uso, desinfecte las pezoneras hirviéndolas en agua durante 10 minutos.
- Antes y después de cada uso: Lave las pezoneras en agua caliente y jabonosa.
- Lave con frecuencia el estuche protector en agua caliente y jabonosa, y déjelo secar completamente antes de guardar las pezoneras.
- Guarde las pezoneras cara arriba en el estuche protector.

## INSTRUCCIONES DE USO

Os formadores de mamillo são destinados para uso a curto prazo. Logo que a sua necessidade de utilização seja superada e o seu bebé seja capaz de mamar diretamente a partir da mama, a mãe deverá avaliar se o bebé poderá ser amamentado sem necessidade de usar o formador de mamillo.

para uso a longo prazo. Os formadores de mamillo não devem ser utilizados na primeira semana de nascimento, a menos que especificamente aconselhados por um perito em aleitamento materno. A sua utilização pode afetar a produção de leite. Certifique-se de que o seu protetor de mamillo é a ajuda adequada para garantir a amamentação e evitar o traumatismo do mamillo. Manter fora do alcance das crianças quando não estiver em uso.

## LIMPEZA E CUIDADOS:

Siga estas orientações, a menos que outras recomendações lhe sejam feitas por outros profissionais, conselheiros em aleitamento materno.

- Antes da primeira utilização, esterilizar os formadores de mamillo fervendo-os em água, durante 10 minutos.
- Antes e depois de cada utilização: Lave os protetores de mamillo em água quente e sabão.
- Lavar regularmente a caixa protetora em água quente e sabão e seque-a completamente antes de armazenar os protetores de mamillo.
- Conservar na caixa de proteção com os formadores de mamillo voltados para cima.

## INSTRUÇÕES DE USO:

- Lave as mãos e os protetores de mamillo em água quente e sabão e enxágue-os abundantemente em água antes de os aplicar na mama.
- Para melhores resultados, mergulhe o seu formador de mamillo em água limpa, quente, por 1-2 minutos antes da amamentação (isso torna-o mais flexíveis para um melhor ajuste ao peito).
- Aplicar uma pequena quantidade de Lansinoh® HPA® Lanolina apenas no bordo externo do mamillo. Isto ajudará a manter o protetor no lugar, deixando ambas as mãos livres para posicionar o seu bebé.
- O nariz do seu bebé não deve tocar o seu peito ou o protetor de mamillo.

## DESMAME DO FORMADOR DE MAMILLO

Os formadores de mamillo são destinados para uso a curto prazo. Logo que a sua necessidade de utilização seja superada e o seu bebé seja capaz de mamar diretamente a partir da mama, a mãe deverá avaliar se o bebé poderá ser amamentado sem necessidade de usar o formador de mamillo.

## MAS A MÃE TAMBÉM PODE TENTAR O SEGUINTE:

- Com a mão, faz a expressão da mama e tenta que haja um pouco de leite no mamillo ao mesmo tempo que alonga o mamillo e o bebé é capaz de fazer a tração do mamillo
- Iniciar a mamação com o formador de mamillo e tentar retirá-lo assim que o bebé for capaz de tracionar o mamillo

A mãe pode obter o apoio de um especialista em amamentação através de uma linha de apoio nacional ou a partir do profissional de saúde do Centro de Saúde ou ainda num grupo de apoio ao aleitamento materno.

## LANSINOH® KONTAKTNÝ CHRÁNIČ BRADAVIEK

### SK NÁVOD NA POUŽITIE

Lansinoh® kontaktný chránič bradaviek je efektívna pomôcka pre podporu dojčenia na krátkodobé použitie, kde sa vyskytne jeden alebo viac z nasledovných dôvodov:

- sanie alebo príloženie väšnej dietáta je ovplyvnené užičkou medzi jazykom/podnebím a perami, prematuritou (predčasne narodené deti), chorobou alebo ak je dieta príliš malé
- vaše bradavky sú krátke, vpadnuté alebo ploché
- vaše bradavky sú bolestivé a/alebo zapálené
- pri hyperlaktácii

Lansinoh® kontaktný chránič bradaviek vám umožní pokračovať v dojčení v štadiu řiešenia spomenutých dôvodov. Kontaktný chránič by mal byť používaný iba počas doby nevyhnutnej ku odstráneniu prekážky v dojčení. Je preto dôležité sústreďiť sa na odstránenie základnej príčiny problému dojčenia. Ak počas používania kontaktného chrániča postrehnete zniženie produkcie množstva väšich materských mlieka, používaní odsávaciačky môže pomôcť ku opäťovnému zvýšeniu hladiny produkcie.

**UPOZORNENIE:** Lansinoh® kontaktný chránič bradaviek by mal byť použitý podľa usmerenia odbernika na dojčenie. Nie je doporučený na dihdobé používanie. Kontaktný chránič bradaviek by nemal byť používaný v prvom týždni od narodenia dietáta pokiaľ to neodporúča odbernik na dojčenie, nakoľko jeho používaním môže dôjsť ku ovplyvneniu množstva tvorby mlieka. Uistite sa, že Lansinoh® kontaktný chránič bradaviek je správne umiestnený pri používaní, aby bol zabezpečený dobrý tok mlieka a aby sa predišlo zraneniu bradaviek.

Skladujte mimo dosahu detí.

### CISTENIE A STAROSTLIVOSŤ

Pokiaľ vás poskytovateľ zdravotnej starostlivosti neusmerní inak, postupujte podľa nasledovných pokynov:

- Lansinoh® kontaktný chránič bradaviek je potrebné pred prvým použitím dezinfikovať v pare po dobu 10 minút.
- Pred a po každom použití umyte v teplej mydlovej vode.
- Pravidelne umývajte ochranný obal v horúcej mydlovej vode a pred vložením kontaktného chrániča nechajte dôkladne vyschnúť.
- Lansinoh® kontaktný chránič uchovávajte v ochrannom pudzire sacou častou smerom hore.

### NÁVOD NA POUŽITIE

Umyte si ruky a kontaktný chránič bradaviek v teplej mydlovej vode a pred nasadením na prsník dôkladne opáchnite.

- Pre dosiahnutie najlepších výsledkov, namočte kontaktný chránič bradaviek do čistej, teplej vody na 1-2 minuty pred dojčením. Stane sa podľajnejší pre lepšie prípnutie na prsník.

• Naneste malé množstvo Lansinoh® HPA® Lanolinu iba na okraj lemu kontaktného chrániča (nie na vystúpk). To vám pomôže udržať kontaktného chrániča na svojom mieste bez potreby pridávania a obre ruky ostávajú vofné počas príkladania a dojčenia väšho dieťaťa.

- Kontaktý chránič čiastočne pretočte naruby stláčením dĺžch hrán lemu smerom ku sacej časti .
- Plochu výrezu kontaktného chrániča umiestnite tam, kde sa nachádza nos väšho dieťaťa pri dojčení. Nos dieťaťa by nemal dotýkať prsník ani kontaktného chrániča bradaviek.
- Priložte kontaktný chránič na dvorec prsníka a bradavku otovorom chrániča.
- Zatlačte okraj kontaktného chrániča smerom ku prsníku pootáčaním a vytiesťte bradavku v určenom otovere chrániča ako je to len možné.

### ODSTAVENIE POUŽÍVANIA KONTAKTNÉHO CHRÁNIČA BRADAVIEK.

Lansinoh® kontaktný chránič je určený na krátkodobé použitie. Akonáhle prekonáte dôvod používania chrániča, vaše dieťa by malo byť schopné dojčiť priamo z prsníkov. Budete však potrebovať odhadnúť, či dieťa chce byť dojčené s kontaktným chráničom nadalej, alebo bez neho.

Môžete vyskúšať nasledovné postupy:

- Ručne alebo podtlakom predložiť/povytiahnite svoju bradavku pred dojčením a zároveň majte väš dieťa prípravené na príloženie a prísťate tak skoro, ako je to možné.
- Ponúknite najskôr bradavku bez kontaktného chrániča pri každom dojčení a pristúpte k nasadeniu kontaktného chrániča až v prípade, ak sa dieťa veľmi rozčúluje.
- Počas dojčenia môžete skúsiť zosunúť kontaktný chránič a rýchlo zistíte, či sa dieťa bude i nadalej dojčiť bez neho.

Nezabudnite, že sa vždy môžete obrátiť na odborníka pre získanie podpory dojčenia prostredníctvom Národných liniek dojčenia alebo aj osobne u svojho lekára alebo u laktácej sestry.

## PROTECTOARE PENTRU MAMELON LANSINOH®

### RO INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE

Protectoarele pentru mameleane Lansinoh® pot fi o soluție eficientă, pe termen scurt, în sprințarea alăptării, dacă sunteți în una din următoarele situații:

- suptul bebelușului sau atasarea corecta la san sunt afectate de fren sublingual scurt (buza sau limba lipite), prematuritate, boala sau copii mici
- mameleane sunt scurte, plate sau umbilicate
- mameleane sunt iritate si / sau sanii sunt angorjati
- reflex mare de ejecție a laptelui

Protectoarele pentru mameleane permit continuarea alăptării în timp ce situația de atasare sunt abordate și rezolvate. Protectoarele pentru mameleane ar trebui folosită parțial și rezolvă situația, asadar este important să fie abordate cauzele care stau la baza problemeelor de alăptare. În cazul în care întâmpinăți situația de reducea a cantității laptei materin produs, este posibil să aveți nevoie de o pompa de san pentru stimulație și creșterea cantitatii lactatice.

**ATENȚIE!** Protectoarele pentru mameleane ar trebui folosite la recomandarea unui expert în alăptare./cadru medical. Acestea nu ar trebui să fie folosite pentru o perioadă lungă de timp. Protectoarele pentru mameleane nu ar trebui folosite în prima săptămână după nastere, cu excepția cazului în care specialistul în alăptare/cadrul medical recomanda altfel, deoarece folosirea lor poate influenta lactatia. Asigurați-vă că protectoarele pentru mameleane este marimea potrivita, pentru a asigura un bun transfer de lapte și pentru a evita iritatea mameleanei. A nu se lasa la indemana copiilor, atunci cand nu sunt folosite.

Protectoarele pentru mameleane permit continuarea alăptării în timp ce situația de atasare sunt abordate și rezolvate. Protectoarele pentru mameleane ar trebui folosită parțial și rezolvă situația, asadar este important să fie abordate cauzele care stau la baza problemeelor de alăptare. În cazul în care întâmpinăți situația de reducea a cantității laptei materin produs, este posibil să aveți nevoie de o pompa de san pentru stimulație și creșterea cantitatii lactatice.

**ATENȚIE! Protectoarele pentru mameleane ar trebui folosite la recomandarea unui expert în alăptare./cadru medical. Acestea nu ar trebui să fie folosite pentru o perioadă lungă de timp. Protectoarele pentru mameleane nu ar trebui folosite în prima săptămână după nastere, cu excepția cazului în care specialistul în alăptare/cadrul medical recomanda altfel, deoarece folosirea lor poate influenta lactatia. Asigurați-vă că protectoarele pentru mameleane este marimea potrivita, pentru a asigura un bun transfer de lapte și pentru a evita iritatea mameleanei. A nu se lasa la indemana copiilor, atunci cand nu sunt folosite.**

Protectoarele pentru mameleane ar trebui folosite la recomandarea unui expert în alăptare./cadru medical. Acestea nu ar trebui să fie folosite pentru o perioadă lungă de timp. Protectoarele pentru mameleane nu ar trebui folosite în prima săptămână după nastere, cu excepția cazului în care specialistul în alăptare/cadrul medical recomanda altfel, deoarece folosirea lor poate influenta lactatia. Asigurați-vă că protectoarele pentru mameleane este marimea potrivita, pentru a asigura un bun transfer de lapte și pentru a evita iritatea mameleanei. A nu se lasa la indemana copiilor, atunci cand nu sunt folosite.

### CURATARE SI INGRIPARE

Urmați aceste instrucțiuni, cu excepția cazului în care ati primi altii recomandări de la specialiștul dumneavoastra(cadrul medical)

- Inainte de prima folosire, igienizați protectoarele pentru mameleane prin fierbere timp de 10 minute
- Inainte si dupa fiecare folosire: spalati protectoarele pentru mameleane in apa calda cu sapun
- In mod regulat, spalati cu apa calda si sapun cutia pentru depozitare a protectoarelor pentru mameleane si asigurati-vă ca s-a uscat inainte de a depozita in interior protectoarele pentru mameleane
- A se pastra in cutia de depozitare cu fata in sus.

### INSTRUCTIUNI DE FOLOSIRE

• Spalati-va pe maini, spalati protectoarele pentru mameleane cu apa calda si sapun si clatiti bine inainte de a le aplică pe sani

• Pentru cele mai bune rezultate, scufundati protectoarele pentru mameleane in apa calda curata pentru 1-2 minute, inainte de alăptare. Apa calda le va face mai maleabile si se vor potrivi mai bine pe sani.

• Aplicati o cantitate mica de Lansinoh® HPA Lanolină pe marginea protectorului pentru mameleane(nu si in orificiul pentru mameleane). Astfel, se va fixa mai bine protectorul pentru mameleane, lasandu-le mainile libere pentru a putea fi atinsa corect bebelusul la san.

• Partial, rulati mameleunul din interior spre exterior.

• Zona decupata a protectorului pentru mameleane, ar trebui sa fie asezata, acolo unde va fi nascut copilului in timpul hraniarii. Nasul copilului nu ar trebui sa atinga sanul sau protectorul pentru mameleane.

• Aduceti protectorul la san dumneavoastra, acoperind mameleun cu orificiul protectorului pentru mameleane

• Impingeți marginea protectorului pentru mameleane spre sanul dumneavoastra, întorcând parția dreaptă spre exterior, si introducând cat de mult se poate din mameleun dumneavoastra in orificiul protectorului pentru mameleane.

### RENUNTAREA LA PROTECTOARELE PENTRU MAMELEANE

Protectoarele pentru mameleane sunt recomandate a se folosi pentru o perioadă scurtă de timp. De indată

ce problema dumneavoastra a fost rezolvată, bebelusul poate fi alăptat direct de la san. Va trebui sa verificati daca bebelusul dumneavoastra va accepta sa manance direct de la san sau doar cu protectorul pentru mameleane. Puteti incerca următoarele:

- Colectati cu mana pana cand incepe ejectia laptelui; aceasta va va alungi mameleun; pregatiti bebelusul, sa fie gata pentru atasare de indată ce veti putea sa-l atasati
- Oferiti-i sanul fara protector pentru mameleane la fiecare masa, iar daca bebelusul devine agitat, sa aveti un protector pentru mameleane pentru a-l folosi
- In timpul unei alăptări, puteti de asemenea sa scoatiți repede protectorul pentru mameleane sa vedeti daca bebelusul va continua sa manance fara el.

Nu uitati ca puteti de asemenea sa primiti suport de la un expert în alăptare prin intermediul unei linii de asistență telefonica sau de la persoane precum cadrele medicale sau de la grupurile locale de suport in alăptare.

## KONTAKTHI NAKLADKI DLA COCKIB LANSINOH®

### UA ÎNSTRUCȚIAZĂ A VIZĂRII

Kontaktni nakladki dla cockiv Lansinoh® poti fi utilizati de la urmatoarele situatii: